

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 24 avril 2017

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular Meeting of Council

Monday, April 24, 2017

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire, le 20 mars 2017	Special meeting, March 20, 2017	1 - 6
	Réunion ordinaire, le 27 mars 2017	Regular meeting, March 27, 2017	7 - 22
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 29 mars 2017	Special meeting and closed meeting, March 29, 2017	23 - 26
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 6 avril 2017	Special meeting and closed meeting, April 6, 2017	27 - 31
	Réunion ordinaire et huis clos, le 10 avril 2017	Regular meeting and closed meeting, April 10, 2017	32 - 45
	Réunion publique (révision cinq ans du règlement de zonage) le 11 avril 2017	Public meeting (Five year review of the Zoning By-law) April 11, 2017	46 - 49
**	<u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)	<u>Minutes of the Committees</u> (Receive)	
	Comité des services de gouvernement général, le 5 avril 2017	General Government Services Committee, April 5, 2017	50 - 57

Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos, le 13 avril 2017	Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting, April 13, 2017	58 - 65
Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 15 mars 2017 le 12 avril 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, March 15, 2017 April 12, 2017	66 - 87
Comité des services des Travaux publics et Environnement, le 13 avril 2017	Public Works and Environment Services Committee, April 13, 2017	88 - 95
5. <u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6. <u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1 Présentation des états financiers par Deloitte (apporter votre copie)	Presentation of the financial statement by Deloitte (bring your copy)	
7. <u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
Aucune.	None.	
8. <u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9. <u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1 Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées, réf.: Préparation des projets	Water and Wastewater fund, Re : Preparation of projects	96 - 103
9.2 Animation dans les parcs	Youth Program in parks	104 - 107
9.3 Système de diffusion LiveBarn	LiveBarn Broadcasting System	108 - 111
9.4 Proposition d'agrandissement de terrain, réf.: rue Rupert	Proposition of a lot enlargement, Re : Rupert Street	112 - 119
9.5 Demande d'autorisation, réf. : Installation d'une enseigne annonçant la ville	Request for authorization, Re: Installation of a sign announcing the Town	120 - 124
9.6 Demande d'autorisation, réf. : Coûts défrayés par la ville (enseigne)	Request for authorization, Re : Cost paid by the Town (sign)	125 - 129

9.7	Parc de la Confédération, réf. : Stationnement des VR et bateaux	Confederation Park, Re : Parking of RV and boats	130 - 133
9.8	Entente de franchise avec Enbridge Gas Distribuion	Franchise agreement with Enbridge Gas Distribution	134 -150
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 23-2017</u> pour modifier le Règlement N° 23-2009 sur les parcs et le Règlement N° 36-2007 pour imposer des droits pour certains services rendus par la municipalité.	<u>N° 23-2017</u> amending By-law N° 23-2009 to regulate parks and municipal properties and amending By-law N° 36-2007 to impose a fee for certain services rendered by the municipality.	151 - 154
10.2	<u>N° 24-2017</u> pour une entente de franchise avec Enbridge Gas Distribution Inc. (sera remis ultérieurement)	<u>N° 24-2017</u> for a franchise agreement with Enbridge Gas Distribution Inc. (will be remitted subsequently)	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois de mars 2017	Report and summary of building permits for March 2017	155 - 157
12.2	Rapport du comité conjoint de recyclage du 10 avril 2017	Joint Recycling Committee Report of April 10, 2017	158 - 171
12.3	33 ^e anniversaire du Mois des personnes âgées en Ontario, réf.: Pour la meilleure vie possible	33 rd anniversary of Seniors' Month, Re : Living Your Best Life	172 - 174
12.4	Calendriers des réunions pour les mois de mai et juin	Calendars of meetings for the months of May and June	175 - 176
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	

14. Réunion à huis clos

Aucun sujet.

Closed meeting

No subject.

15. Règlement de confirmation

Confirming by-law

15.1 **N° 25-2017** pour confirmer les délibérations du conseil.

N° 25-2017 to confirm the proceedings of Council. 177 - 178

16. Ajournement

Adjournment